

**RU**

**Изготовитель:** STAR PLUS ЛИМИТЕД  
Местонахождение и почтовый адрес для связи: Юнит Би Энд Си, 15й Этаж, Кейси Абердин Хаус, №38, Хенг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР по заказу Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия  
**Импортер и уполномоченный изготовителем лицо:** ООО «Гиперион»  
**Местонахождение и почтовый адрес для связи:** РФ, 117452, г. Москва, Черноморский бульвар, дом 17, корп. 1, этаж 4, офис 401, к.аб. 2  
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru  
Сделано в КНР

По всем вопросам качества посуды Rondell обращайтесь, согласно законодательству, в магазин по месту приобретения товара или по телефону горячей линии RONDPELL 8-800-100-1840  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

С целью улучшения потребительских свойств и внешнего вида Продукции, Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструктивно и технические характеристики, не влияющие на общий принцип работы продукта, без предварительного уведомления, из-за чего между изображением на упаковке/сайте и реальным изделием могут наблюдаться незначительные различия.

**EN**

STAR PLUS LIMITED Unit B&C, 15th Floor, Casey Aberdeen House, No.38, Heung Yip Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong, PRC on request of Rondell GmbH, Sophie-Charlotten-Strasse, 9-10, 14059 Berlin, Germany  
Made in PRC  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

In order to improve the usability and the exterior of the Product the Manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the picture on the package/website and the product may be observed.

**UA**

**Виробник:** STAR PLUS ЛІМІТЕД  
Місцезнаходження та поштова адреса для зв'язку: Юніт Бі Енд Сі, 15-й Поверх, Кейсі Абердін Хаус, №38, Хенг Іп Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР, за замовленням Ронделл ГмбХ, Софі-Шарлотт штрассе, 9-10, 14059 Берлін, Німеччина  
Зроблено в КНР  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

З метою поліпшення споживчих властивостей та зовнішнього вигляду Продукції Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальний принцип роботи продукту, без попереднього повідомлення, через що між зображенням на упаковці/сайті та реальним виробом можуть спостерігатися незначні відмінності.

**KK**

**Жасушы:** STAR PLUS ЛИМИТЕД  
Орналаскан орны және байланысуға арналған пошта мекен-жайы: Юнит Би Энд Си, 15-ші Қабат, Кейси Абердин Хаус, №38, Хенг Ип Роуд, Вонг Чук Ханг, Гонконг, КНР - Ронделл ГмбХ, Софи-Шарлоттен штрассе, 9-10, 14059 Берлин, Германия тапсырасы бойынша  
Қытайда жасалған  
info@rondell.ru  
www.rondell.ru

Өнімнің тұтынушылық қасиеттері мен сыртқы түрін жақсарту мақсатында, Өндіруші алдын-ала хабарламай, өнімнің дизайнын, құрылысын және оның жұмыс қағидағына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзiне қалдырды, соған байланысты нұсқажұлғағы/сайттағы сурет пен нақты бұйымның арасында елеусіз айырмашылықтар болуы мүмкін

## Рекомендации по уходу

Кухонные аксессуары Rondell прослужат Вам долго, если Вы будете следовать нашим рекомендациям по уходу:

- Не оставляйте кухонные аксессуары надолго с остатками пищи во избежание окрашивания или потускнения изделий.
- Старайтесь мыть аксессуары сразу после использования, не допускайте длительного замачивания. Кислоты, содержащиеся в пище, жесткая хлорированная вода, а также химические соединения моющих средств при продолжительном контакте с полимерами и нержавеющей сталью могут вызывать образование пятен.
- Не используйте для чистки кухонных аксессуаров жесткие предметы, металлические мочалки, абразивные моющие средства.
- Сразу после окончания мытья вытирайте кухонные аксессуары насухо.
- Максимальная температура нагрева кухонных аксессуаров Rondell составляет 210 °C.

## Мытье кухонных аксессуаров в посудомоечной машине

- Кухонные аксессуары с покрытием soft touch не рекомендуется мыть в посудомоечной машине во избежание его повреждения. Не мойте вместе предметы, сделанные из разных материалов (нержавеющая сталь, мельхиор, серебро, алюминий), так как кухонные аксессуары могут быть повреждены в результате химических реакций.
- Сразу после окончания моечного цикла аксессуары должны быть извлечены из посудомоечной машины и вытерты насухо.
- Нельзя оставлять влажные кухонные аксессуары в посудомоечной машине на ночь.
- Следуйте инструкциям производителя посудомоечной машины касательно типа и количества моющего средства, используемого для мытья посуды.

## Гарантия

Вся продукция Rondell производится из высококачественного сырья по самым современным технологиям. Каждое изделие проходит несколько этапов контроля прежде, чем попадает к Вам на кухню. При правильной эксплуатации Rondell предоставляет 6 месяцев гарантии на кухонные аксессуары. Сохраняйте чек и гарантийный талон до истечения гарантийного срока.

Гарантия на кухонные аксессуары Rondell действительна с момента приобретения и распространяется на производственные дефекты. Гарантия не распространяется на:

- естественные изменения свойств изделия, возникшие в процессе эксплуатации: механические повреждения поверхности (царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, пятна, точки извести и прочее;
  - изменения цвета металла и полимеров, появления пятен, вследствие несоблюдения инструкции по использованию и уходу;
  - деформацию и поломку изделий, произошедшую вследствие использования не по назначению;
  - повреждения soft touch покрытия, произошедшие вследствие неправильного хранения или использования, например, мытья в посудомоечной машине или хранения во влажной среде.
- Срок службы изделия – 1 год.

## Гарантийный талон\*

Наименование изделия	Дата продажи
Артикул	Подпись продавца

Печать продавца

Настоящим принимаю гарантийные условия и подтверждаю, что претензий по внешнему виду и комплектации не имею.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

\* Следите за правильностью заполнения гарантийного талона: все графы талона должны быть заполнены, указана дата продажи, имеется печать продавца на гарантийном талоне.

## Recommendations on care

Rondell kitchen accessories will serve you for a long time if you follow our recommendations on care:

- Do not leave the kitchen accessories with remaining food for a long time to avoid coloration or fogging of the kitchenware.
- Wash the accessories right after the use, avoid continuous soaking. Acids containing in the food, hard chlorinated water and chemicals in the detergents can cause appearance of stains and spots after long contact with polymers and stainless steel.
- Never use hard objects, steel sponges, abrasive cleaners for cleaning the kitchen accessories.
- Wipe the kitchen accessories dry right after washing.
- Maximal heating temperature of Rondell kitchen accessories is 210 °C.

## Washing the kitchen accessories in a dishwashing machine

- Do not wash the kitchen accessories with soft touch coating in a dishwashing machine to avoid damaging the coating. Do not wash together the items made of different materials (stainless steel, cupronickel, silver, aluminium), because the kitchen accessories can be damaged as the result of chemical reactions.
- Right after the washing cycle is over, remove the accessories from the dishwashing machine and wipe them dry.
- Do not leave wet kitchen accessories in the dishwashing machine overnight.
- Follow the instructions of the manufacturer of the dishwashing machine concerning the type and the amount of the detergent used for washing.

## Warranty

All Rondell products are made of high quality materials according to the most advanced technologies. Each item passes several control stages before it gets to your kitchen.

If properly used, Rondell provides a 6 month guarantee for the kitchen accessories. Please keep your receipt and warranty certificate within the warranty period.

The guarantee for Rondell kitchen accessories comes into force from the moment of purchase and covers manufacturing defects.

The guarantee does not cover:

- natural changes in the product properties caused by its usage: mechanical damage of the surface (scratches, rubbing), natural change of metal color, stains, lime spots etc;
- change of metal and polymers color, appearance of stains due to non-compliance to the use and care recommendations;
- deformation and damage of the products due to improper use;
- damage of soft touch coating caused by improper storage or use, for example, being washed in a dishwasher or stored in a wet place.

Product lifetime – 1 year.

## Warranty card\*

Article name	Date of purchase
Mark	Signature of seller

Stamp of seller

Hereby I accept the warranty conditions and confirm that I have no complaints on appearance and kitting of the product.

Signature of customer \_\_\_\_\_

\* Watch the warranty card is filled in correctly; all fields of the card are to be filled in, the date of purchase is to be indicated, and there must be the stamp of the seller on the warranty card.

## Рекомендації з догляду

Кухонні аксесуари Rödell прослужать Вам довго, якщо Ви дотримуватиметесь наших рекомендацій з догляду:

- Не залишайте кухонні аксесуари надовго з залишками їжі, щоб уникнути фарбування або потускнення виробів.
- Намагайтеся мити аксесуари відразу після використання, не допускайте тривалого замочування. Кислоти, що містяться у їжі, тверда хлорована вода, а також хімічні сполуки миючих засобів при тривалому контакті з полімерами та нержавіючої сталлю можуть викликати утворення плям.
- Не використовуйте для чищення кухонних аксесуарів жорсткі предмети, металеві мочалки, абразивні мийні засоби.
- Відразу після закінчення миття витирайте кухонні аксесуари насухо.
- Максимальна температура нагрівання кухонних аксесуарів Rödell становить 210 °С.

## Миття кухонних аксесуарів у посудомийній машині

- Кухонні аксесуари з покриттям soft touch не рекомендується мити у посудомийній машині, щоб уникнути його пошкодження. Не мийте разом предмети, зроблені з різних матеріалів (нержавіюча сталь, мельхіор, срібло, алюміній), так як кухонні аксесуари можуть бути пошкоджені у результаті хімічних реакцій.
- Відразу після закінчення мийного циклу аксесуари мають бути витягнуті з посудомийної машини та витерті насухо.
- Не можна залишати вологі кухонні аксесуари у посудомийній машині на ніч.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника посудомийної машини щодо типу та кількості мийного засобу, який використовується для миття посуду.

Уповноважена організація в Україні:

ТОВ «Голдер-Трейд», 04655 Київ, пр-т. Степана Бандери (Московський), 20Б, БЦ «Плазма», офіс 214, тел. +38 044 390 53 73

## Гарантія

Вся продукція Rödell виготовляється з високоякісної сировини за найсучаснішими технологіями. Кожен виріб проходить декілька етапів контролю перш, ніж потрапляє до Вас на кухню.

При правильній експлуатації Rödell надає 6 місяців гарантії на кухонні аксесуари. Зберігайте чек та гарантійний талон до закінчення гарантійного терміну.

Гарантія на кухонні аксесуари Rödell дійсна з моменту придбання та поширюється на виробничі дефекти.

Гарантія не поширюється на:

- природні зміни властивостей виробу, що виникли у ході експлуатації: механічні пошкодження поверхні (подряпини, потертості), природні зміни кольору металу, плями, точки вапна та інше;
- зміни кольору металу та полімерів, з'явлення плям внаслідок недотримання інструкції з використання та догляду;
- деформацію та поломку виробів, що сталася внаслідок використання не за призначенням;
- пошкодження soft-touch-покриття, що відбулося внаслідок неправильного зберігання або використання, наприклад, миття у посудомийній машині або зберігання у вологому середовищі.

Термін служби виробу – 1 рік.

## Гарантійний талон\*

Найменування виробу		Дата продажу	
Артикул		Підпис продавця	

Печатка продавця \_\_\_\_\_

Цим приймаю гарантійні умови і підтверджую, що претензій до зовнішнього вигляду та комплектації не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

*\* Перевіряйте правильність заповнення гарантійного талону: всі графи талону мають бути заповнені, вказана дата продажу, є печатка продавця на гарантійному талоні.*

## Пайдалану бойынша ұсыныстар

Егер сіз күтім бойынша біздің ұсыныстарымызды орындасаңыз, асүйлік Rödell аксесуарлары сізге ұзақ уақыт қызмет етеді:

- Бұйымның боялуына және өңсізденуіне жол бермеу үшін, асүйлік аксесуарларда ас қалдықтарын ұзақ уақыт қалдырмаңыз.
- Аксесуарларды пайдаланғаннан кейін, ұзақ уақыт суда қалдырмай, бірден жуып отыруға тырысыңыз. Ас құрамындағы қышқылдар, кермек хлорланған су, сондай-ақ жуу құралдарының химиялық қосындылары ұзақ уақыт полимерлермен және тот баспайтын болатпен жанасу барысында дақтардың пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Асүйлік аксесуарларды тазалау үшін қатты заттарды, металдан жасалған жөкелерді, абразивті жуу құралдарын пайдаланбаңыз.
- Жуғаннан кейін асүйлік аксесуарларды бірден құрғатып сүртіңіз.
- Асүйлік Rödell аксесуарларын қыздырудың максималды температурасы 210 °С құрайды.

## Асүйлік аксесуарды ыдыс жуатын машинде жуу

- Soft touch жабыны бар асүйлік аксесуарларды олардың зақымдануына жол бермеу үшін ыдыс жуатын машинде жуу ұсынылмайды. Түрлі материалдардан (тот баспайтын болат, мельхиор, күміс, алюминийден) жасалған заттарды бірге жумаңыз, себебі асүйлік аксесуарлар химиялық реакциялар нәтижесінде зақымдануы мүмкін.
- Жуу айналымы аяқталғаннан кейін аксесуарлар бірден ыдыс жуатын машинден шығарылуы керек және құрғатып сүртілуі тиіс.
- Дымқыл асүйлік аксесуарларды ыдыс жуатын машинде түнге қалдыруға болмайды.
- Ыдыс жууға пайдаланатын жуу құралдарының типі мен мөлшері жөнінде ыдыс жуатын машине өндірушілерінің нұсқауларын орындаңыз.

## Кепілдеме

Rödell өнімдерінің барлығы ең заманауи технологиялар бойынша жоғары сапалы шикізаттан өндіріледі. Әр бұйым сіздің асүйіңізге келерден бұрын, бақылаудың бірнеше кезеңінен өтеді.

Дұрыс пайдаланылған жағдайда Rödell асүйлік аксесуарларға 6 ай кепілдік береді. Чек пен кепілдік талонның кепілдік мерзім аяқталғанға дейін сақтаныз.

Rödell асүйлік аксесуарларының кепілдігі сатып алған сәттен бастап жүзеге асады және өндірістік ақаулықтарға да жарамды болып табылады.

Кепілдік жарамсыз болатын жағдайлар:

- пайдалану барысында пайда болған, бұйым сипатының табиғи өзгеруі: бетіндегі механикалық зақымданулар (тырнаулы, қажалуы), металл түсінің табиғи өзгеруі, дақтар, әк нүктелері және басқалар;
  - пайдалану және күтімі бойынша нұсқауларды орындамау салдарынан пайда болған металл мен полимерлер түсінің өзгеруі, дақтардың пайда болуы;
  - тағайыны бойынша пайдаланбау салдарынан жүзеге асқан бұйымның деформациялануы мен бұзылуы;
  - дұрыс пайдаланбау немесе сақтамау салдарынан, мысалы, ыдыс жуатын машинде жуудан немесе ылғалды ортада сақтаудан пайда болған soft touch жабынының бүлінуі.
- Бұйымның қызмет ету мерзімі – 1 жыл.

## Кепілдеме талоны\*

Бұйым атауы		Сату уақыты	
Артикул		Сатушының қолы	

Сатушы мөрі \_\_\_\_\_

Осы сәтте пайдалануға жарамды тауарды қабылдап алуды растаймын және кепілдеме шарттарын қабылдаймын.

Сатып алушының қолы \_\_\_\_\_

*\* Кепілдеме талонының толтырылу ауыстығын қадағалаңыз: талонның барлық бағандары толтырылуы, сатылу уақыты көрсетілуі, кепілдеме талонның сатушының мөрі болуы керек.*



Kitchen accessories